

AVR 354

Quick-Start Guide

Guide de Démarrage
Guía Inicial Rápida



harman/kardon

Use this Quick-Start Guide to help you install your system. Refer to the AVR 354 Owner's Manual for complete details on installation, setup and operation, and important safety information.

Utilisez ce guide de démarrage pour vous aider à installer votre système. Veuillez vous référer au manuel de l'utilisateur AVR 354 pour des détails complets sur l'installation, le montage et le fonctionnement, ainsi que d'importantes informations sur la sécurité.

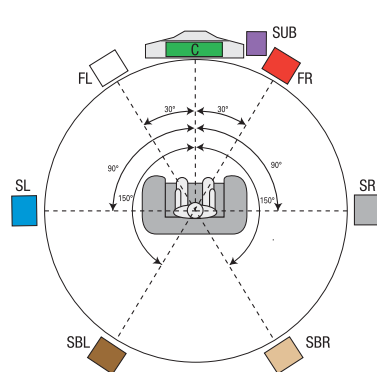
Use esta guía inicial rápida para ayudarle a instalar su sistema. Consulte el manual del propietario AVR 354 para obtener conocer detalles completos sobre la instalación, disposición y funcionamiento, e información importante de seguridad.



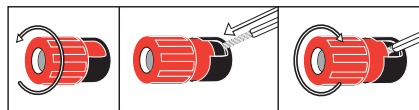
CONNECTION COLOR GUIDE GUIDE EN COULEURS SUR LES CONNEXIONS GUÍA DE COLORES DE LOS CONEXIONES

Audio Connections. Connexions audio. Conexiones de audio	
Front/Avant/Frente (FL/FR)	Left/Gauche/Azquierda Right/Droite/Derecha
Center/Centre/Centro (C)	
Surround/Ambiophonie/Surround (SL/SR)	
Surround Back/Ambiophonie arrière/Surround traseño (SBL/SBR)	
Subwoofer/Caisson de basse/Altavoz de bajos (SUB)	
Digital Audio Connections. Connexions audionumériques. Conexiones de audio digital	
Coaxial/Coaxial/Coaxial	
Optical/Optique/Optica	Input/Entrée/Entrada Output/Rendement/Salida
Video Connections. Connexions vidéo. Conexiones de video	
Component/Composant/Componente	Y Pb Pr
Composite/Combinaé/Combinación	
S-Video	
HDMI™ Connections (digital audio/video). Connexions HDMI™ (audio/vídeo numérique) Conexiones de HDMI™ (audio/vídeo digital)	
HDMI	

SPEAKER PLACEMENT PLACEMENT DES HAUT-PARLEURS COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES



HOW TO USE THE BINDING-POST SPEAKER TERMINAL COMMENT UTILISER LA BORNE DES HAUT-PARLEURS DE CONNEXION CÓMO USAR EL TERMINAL DE ALTAVOZ

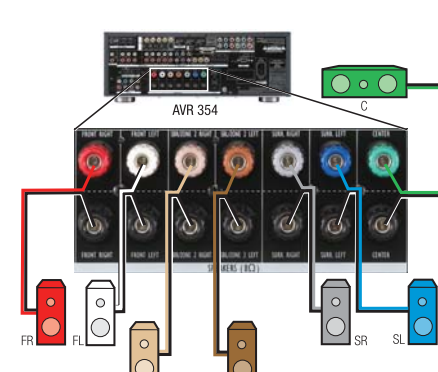


Always connect colored (+) terminal on AVR to red (+) terminal on speaker; and black (-) to black (-).

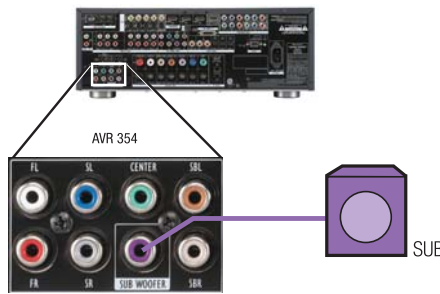
Branchez toujours la borne colorée (+) sur AVR à la borne rouge (+) sur le haut-parleur; et la noire (-) à la noire (-).

Conecte siempre el terminal de color (+) en el AVR al terminal rojo (+) en el altavoz; y el negro (-) al negro (-).

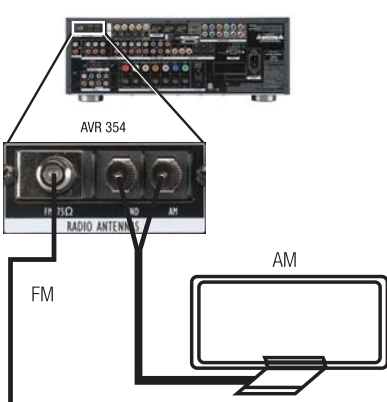
1 CONNECT SPEAKERS BRANCHEZ LES HAUT-PARLEURS CONECTE LOS ALTAVOCES



2 CONNECT SUBWOOFER CONNECTEZ LE CAISSON D'EXTRÊMES GRAVES CONECTE EL SUBWOOFER



3 CONNECT AM/FM ANTENNAS BRANCHEZ LES ANTENNES AM/FM CONECTE LAS ANTENNAS AM/FM



4 CONNECT SOURCE DEVICES BRANCHEZ LES DISPOSITIFS SOURCES CONECTE LOS DISPOSITIVOS FUENTE

A source device is a component where a playback signal originates, e.g., DVD, CD, cable TV, satellite, HDTV tuner.

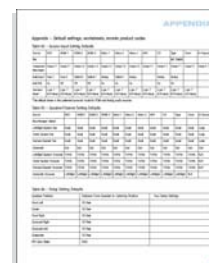
Un dispositif source est une composante où un signal de reproduction prend origine, par exemple, un DVD, un CD, un câble télé, un satellite, une télévision à haute définition (HDTV).

Un dispositivo fuente es un componente en el cual se origina una señal de reproducción, por ejemplo: DVD, CD, TV, satélite, sintonizador HDTV.

Use the worksheets in the Owner's Manual appendix to record which audio and video connections are used for each source.

Utilisez la feuille de calcul électronique dans l'annexe du manuel de l'utilisateur pour enregistrer les connexions audio ou vidéo qui sont utilisées pour chaque source.

Use las hojas de trabajo en el apéndice del manual del usuario para indicar qué conexiones de audio y video se usan para cada dispositivo fuente.



AUDIO CONNECTION OPTIONS OPTIONS DE CONNEXION AUDIO OPCIONES DE CONEXIÓN DE AUDIO

For each source, select only **one** digital (HDMI, coaxial or optical), and/or any analog (2- or 6-/8-channel) connection.

HDMI™: High-Definition Multimedia Interface. Transmits digital audio (if available) and video via a single cable.

Coaxial or Optical Digital Audio: Alternative types of digital audio.

Analog Audio: Basic audio connection, used for nondigital sources; also a backup for digital sources. Required for a multiroom system.

Eight-Channel Input: Required for DVD-Audio, SACD™, HD-DVD and Blu-ray Disc™ players.

Pour chaque source, sélectionnez seulement **une connexion numérique** (HDMI, coaxial ou optique), et/ou une connexion (2- ou 6-/8-canaux) analogue.

HDMI™: Interface de multimédia à haute définition. Transmet une vidéo et un audio (si disponible) numérique à travers un câble unique.

Audio numérique optique ou coaxial: Types alternatifs d'audio numérique.

Audio analogue: Connexion audio de base, utilisée pour des sources non numériques, également une procédure de sauvegarde pour les sources numériques. Requis pour un système domotique.

Entrée de huit canaux: Requis pour les lecteurs DVD audio, SACD™, HD-DVD et Blu-ray Disc™.

Para cada fuente, seleccione sólo **una digital** (HDMI, coaxial u óptica), y/o una conexión analógica (2- o 6-/8-canales).

HDMI™: Interfaz multimedia de alta definición. Transmite audio (si disponible) y video digital mediante un cable sencillo.

Audio digital óptico o coaxial: Tipos alternos de audio digital.

Audio analógico: Conexión básica de audio, utilizada para fuentes no digitales también un respaldo para fuentes digitales. Necesario para un sistema de espacios múltiples.

Entrada de ocho canales: Necesaria para reproductores DVD-Audio, SACD™, HD-DVD y Blu-ray Disc™.

VIDEO CONNECTION OPTIONS OPTIONS DE CONNEXION VIDÉO OPCIONES DE CONEXIÓN DE VIDEO

Select **one** video connection for each source device.

HDMI™: High-Definition Multimedia Interface. Transmits digital audio (if available) and video via a single cable.

Component Video: Separates analog video signal into color and luminance components for higher quality (three cables per connection).

S-Video: Separates analog video signal into color and luminance components (one cable).

Composite Video: Basic analog video connection. Combines all components of video signal, and transmits over one cable.

Sélectionnez **une connexion vidéo** pour chaque dispositif source.

HDMI™: Interface multimédia à haute définition. Transmet l'audio numérique (si disponible) et la vidéo numérique à travers un seul câble.

Composant vidéo: Sépare le signal vidéo analogique en composants de couleurs et de luminance pour une plus grande qualité (trois câbles par connexion).

S-Vidéo: Sépare le signal vidéo analogique en composants de couleurs et de luminance pour une plus grande qualité (un câble).

Vidéo combinée: Connexion de vidéo analogique de base. Combine tous les composants de signal vidéo, et transmet au moyen d'un seul.

Seleccione **una conexión de vídeo** para cada dispositivo fuente.

HDMI™: Interfaz multimedia de alta definición. Transmite audio (si disponible) y video digital mediante un cable sencillo.

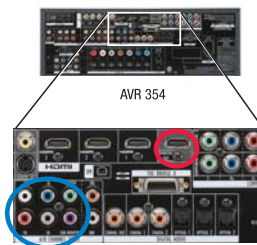
Video de componente: Separa las señales de video analógica en componentes de color y luminancia para una mayor calidad (tres cables por conexión).

S-Video: Separa la señal de video analógica en componentes de color y luminancia (un cable).

Video compuesto: Conexión básica de videoanalógica. Combina todos los componentes de señales de video y transmite por un cable.

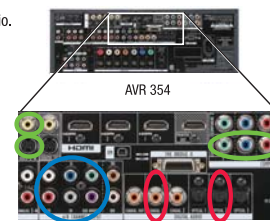
CONNECT AN HDMI™-EQUIPPED DISC PLAYER CONNEXION D'UN LECTEUR DE DISQUE AVEC HDMI™ INTÉGRÉE CONECTAR UN REPRODUCTOR DE DISCOS EQUIPADO CON HDMI™

- **Red:** Required.
- **Blue:** May be required for multichannel discs for some players.
- **Rouge:** Requis.
- **Bleu:** Peut être requis pour la connexion de certains lecteurs multivoies.
- **Rojo:** Necesario.
- **Azul:** Puede ser necesario en algunos reproductores para discos de múltiples canales.



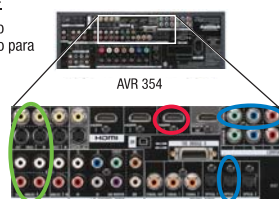
CONNECT A NON-HDMI™ DISC PLAYER CONNEXION D'UN LECTEUR DE DISQUE SANS HDMI™ CONECTAR UN REPRODUCTOR DE DISCOS SIN HDMI™

- **Red:** Use either digital audio connection.
- **Blue:** Required for multichannel disc playback (DVD-Audio, HD-DVD, Blu-ray Disc™, SACD™).
- **Green:** Use one video connection; component is preferred.
- **Rouge:** Utiliser n'importe quelle connexion audionumérique.
- **Bleu:** Requis pour la lecture des disques multivoies (DVD-Audio, HD-DVD, Blu-ray Disc™, SACD™).
- **Vert:** Utiliser une connexion vidéo; composante de préférence.
- **Rojo:** Use cualesquiera de las conexiones de audio.
- **Azul:** Necesario para reproducción de discos de canales múltiples (DVD-Audio, HD-DVD, Blu-ray Disc™, SACD™).
- **Verde:** Use una conexión de video; preferiblemente el componente.



CONNECT AN AUDIO/VIDEO RECORDER (SET-TOP BOX, DVR OR TiVo®) CONNEXION D'UN MAGNÉSCOPE AUDIO-VIDÉO (RÉGLAGE CHÂSSIS, DVR OU TiVo®) CONECTAR UNA GRABADORA DE AUDIO/VIDEO (AJUSTE EL DECODIFICADOR, DVR O TiVo®)

- **Red:** HDMI™-equipped device connected for playback only.
- **Blue:** Component video device connected for playback only.
- **Green:** For making recordings.
- **Rouge:** Dispositif avec HDMI™ intégré connecté aux fins de lecture seulement.
- **Bleu:** Dispositif vidéo connecté aux fins de lecture seulement.
- **Vert:** Permet d'enregistrer.
- **Rojo:** Dispositivo equipado con HDMI™ conectado sólo para reproducción.
- **Azul:** Componente de dispositivo de video conectado sólo para reproducción.
- **Verde:** Para hacer grabaciones.



CONNECT CBL/SAT OR HDTV CONNEXION CÂBLE/SAT. OU TVHD CONECTAR CABLE/SATÉLITE O HDTV

- **Red:** HDMI™-equipped set-top box.
- **Blue:** Component video device.
- **Green:** Composite or S-video device.
- **Rouge:** Châssis avec HDMI™ intégré.
- **Bleu:** Dispositif vidéo.
- **Vert:** Dispositif mixte ou S-vidéo.
- **Rojo:** Decodificador equipado con HDMI™.
- **Azul:** Dispositivo de video componente.
- **Verde:** Dispositivo de video combinado o separado.



CONNECT A CD PLAYER OR OTHER AUDIO-ONLY DEVICE CONNEXION D'UN LECTEUR CD OU D'UN AUTRE DISPOSITIF AUDIO SEULEMENT CONECTAR A UN REPRODUCTOR DE CD O A OTRO APARATO SÓLO DE AUDIO

Select one type of digital audio. Analog and digital audio may be used for the same device.

Sélectionner le type de connexion audionumérique. La connexion analogique et la connexion audionumérique peuvent être effectuées pour un même appareil.

Seleccione un tipo de audio digital. Se puede usar audio analógico y digital para el mismo dispositivo.



harman/kardon®
www.harmankardon.com

©2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Harman Kardon is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

©2008 Harman International Industries, Incorporated. Tous droits réservés. Harman Kardon est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

©2008 Harman International Industries, Incorporated. Reservados todos los derechos. Harman Kardon es una marca comercial de Harman International Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos y/o otros países.

Harman International Company
Part No. C0E1A381Z

